

# L a n d e s - R e g i e r u n g s b l a t t

für das

## **Herzogthum Krain.**

### **Erster Theil.**

**I. Stück. VIII. Jahrgang 1856.**

Ausgegeben und versendet am 5. Jänner 1856.

### **Inhalts-Uebersicht:**

Seite

Nr. 1. Kaiserliches Patent vom 5. November 1855, womit das zwischen Seiner Heiligkeit Papst Pius IX. und Seiner k. k. Apostolischen Majestät Franz Joseph I., Kaiser von Oesterreich, am 18. August 1855 zu Wien abgeschlossene Uebereinkommen (Concordat) kundgemacht und angeordnet wird, dass die Bestimmungen desselben, mit Vorbehalt der in den Artikeln I und II dieses Patentes angedeuteten Anordnungen, im ganzen Umfange des Reiches von dem Zeitpunkte der Kundmachung dieses Patentes an in volle Gesetzeskraft zu treten haben . . . . . 2

# **Deželni vladni list**

za

## **krajnsko vojvodino.**

### **Pervi razdélk.**

**I. Dél. VIII. Téčaj 1856.**

Izdan in razposlan 5. Januarja 1856.

### **Pregled zapopada:**

Stran

Št. 1. Cesarski patent 5. Novembra 1855, s katerim se dogovor (konkordat), sklenjen na Dunaji 18. dne Avgusta 1855 med Njegovo Svetostjo Papežem Pijem IX. in Njegovim ces. kralj. Apostolskim Veličanstvom Franc Jožefom I., cesarjem Avstrijskim razglaša in zaukujuje, da imajo njegove odločbe, s prideržkom zaukazov v členih I in II tega patenta naznanjenih, po vsem cesarstvu polno postavno moč doséći od časa, ko se ta patent razglasiti . . . . . 2

## 1.

**Cesarski patent 5. Novembra 1855,**

veljaven za celo cesarstvo.

**s katerim se dogovor (konkordat), sklenjen na Dunaji 18. dne Avgusta 1855 med Njegovo Svetostjo Papežem Pijem IX. in Njegovim cesarsko-kraljevskim apostolskim Veličanstvom Franc Jožefom I. cesarjem Avstrijanskim razglaša in zaukazuje, da imajo njegove odločbe s prideržkom zaukazov v členih I. in II. tega patentata naznjenih, po vsem cesarstvu polno postavno moč doseči od časa, ko se ta patent razglasí.**

(Je v derž. zakoniku, XLII. delu št. 195., izdanim in razposlanim 13. Novembra 1855.)

**Mi Franc Jožef Pervi, po božji milosti cesar Avstrijanski; kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirske in Ilirski, kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijanski, velki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Modenski, Parmezanski, Piacenski in Kvastalski, Osvetimski in Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zadarski; pokneženi grof Habsburški, Tirolski, Kiburški, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Bricksanski; mejni grof Gornje- in Dolnje-Lužiški in Istrijanski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d. gospod Teržaškega mesta, Kotora in Slovenske meje; velki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.**

Odkar smo, po naklombi Božji, posedli prestolje (tron) svojih prededov, prizadevali smo si neprehomoma, da bi ponovili in utrdili nравne podslombe družbi-nega reda in sreče svojih narodov. Še bolj smo si tedej šteli za svete dolžnost, razmérje med dežavo in katolško cerkvijo uravnati tako, da se bo vjemalo z Božjo postavo in s prav zapopadeno koristjo Našega cesarstva. V ta cilj in konec smo bili za velik del Našega cesarstva, poprašavši popred škofe teh dežel za njih misel, dali svoja ukaza 18. in 23. aprila 1850, s katerima smo ustregli več silnim potrebam cerkvenega življenja.

Da bi blažno delo dokončali, smo se pomenili s svetim stolom (s svetim očetom Papežem), ter smo dne 18. Avgusta l. t. sklenili s poglavljarem cerkve obširen dogovor.

**Kaiserliches Patent vom 5. November 1855,**

wirksam für den ganzen Umsang des Reiches,

womit das zwischen Seiner Heiligkeit Papst Pius IX. und Seiner kaisertlich-königlichen Apostolischen Majestät Franz Joseph I., Kaiser von Oesterreich, am 18. August 1855 zu Wien abgeschlossene Uebereinkommen (Concordat) kundgemacht und angeordnet wird, dass die Bestimmungen desselben, mit Vorbehalt der in den Artikeln I und II dieses Patentes angedeuteten Anordnungen, im ganzen Umfange des Reiches von dem Zeitpunkte der Kundmachung dieses Patentes an in volle Gesetzeskraft zu treten haben.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLII. Stück, Nr. 195. Ausgegeben und versendet am 13. November 1855.)

**Wir Franz Joseph der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Hungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatiens, Slawonien, Galizien, Lodomerien und Illyrien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.**

Seit Wir, durch die Fügung des Allerhöchsten, den Thron Unserer Ahnen bestiegen haben, war Unsere unablässige Bemühung darauf gerichtet, die sittlichen Grundlagen der geselligen Ordnung und des Glückes Unserer Völker zu erneuern und zu befestigen. Um so mehr haben Wir es für eine heilige Pflicht erachtet, die Beziehungen des Staates zu der katholischen Kirche mit dem Gesetze Gottes und dem wohlverstandenen Vortheile Unseres Reiches in Einklang zu setzen. Zu diesem Ende haben Wir für einen grossen Theil Unseres Reiches, nach Einvernehmung der Bischöfe jener Länder, Unsere Verordnungen vom 18. und 23. April 1850 erlassen, und durch dieselben mehreren dringenden Bedürfnissen des kirchlichen Lebens entsprochen.

Um das segensreiche Werk zu vollenden, haben Wir Uns hierauf mit dem heiligen Stuhle in's Einvernehmen gesetzt, und am 18. August l. J. mit dem Oberhaupte der Kirche eine umfassende Vereinbarung geschlossen.

Ta dogovor naznanjamo sedaj svojim narodom in ukazujemo, po zaslisanji svojih ministrov in deržavnih svetovavcov, namreč:

### I.

Naredili bomo, česar je potreba, da se vodba (vižanje) katolskega šolstva v tistih krowninah, kjér se ne prilega osmemu členu, uravna po njegovih odločbah. Do tistih mal naj se dela po dosedanjih ukazih.

### II.

Volja Naša je, da se škofje (škofovse) zakonske sodnije, kakor berž bo mogoče, napravijo tudi v tistih deželah, kjér jih še ni, da bodo zakonske reči Naših katolskih podložnikov sodile po členu X dogovora. Kdaj počno te sodnije svoje dela, to bomo, po zaslisanji škofov, naznaniti dali. Med tem se bodo tudi potrebne premembe deržavljanških postav zastran zakonskih zadev razglasile. Do tiste dobe bodo dosedanje postave veljale za zakone Naših katolskih podložnikov, in Naše sodnije bodo po njih razsojevale deržavljanško veljavnost teh zakonov ter pravne nasledke, ki se podajajo iz njih.

### III.

Druge odločbe pa, ki Naš s Papeževim stolom sklenjeni dogovor v sebi ima, bodo po vsem Našem cesarstvu popolno postavno moč doble od časa, ko se ta patent razglasí.

Te odločbe izpeljati je naročeno Našemu ministru za bogočastne in šolske reči, ki se bo dogovarjal z drugimi vdeleženimi ministri in z Našim armadnim nadpoveljstvom.

Dano v Našem cesarskem poglavitnem in prestolnem mestu na Dunaji, petega dne mesca Novembra v letu tisuč osem sto pet in petdesetem, Našega cesarjevanja v sedmem.

**Franc Jožef s. r.**

**(L. S.)**

**Grof Boul-Schauenstein s. r. Grof Thun s. r.**

**Po najvišjem ukazu:**

**Ransonnet s. r.**

*Indem Wir dieselbe hiermit Unseren Völkern kundmachen, verordnen Wir, nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, wie folgt:*

### I.

*Wir werden das Nöthige verfügen, um die Leitung des katholischen Schulwesens in jenen Kronländern, wo sie dem achten Artikel nicht entspricht, mit den Bestimmungen desselben in Einklang zu setzen. Bis dahin ist nach den bestehenden Verordnungen vorzugehen.*

### II.

*Es ist Unser Wille, dass die bischöflichen Ehegerichte auch in jenen Ländern, wo dieselben nicht bestehen, sobald als möglich in Wirksamkeit treten, um über die Eheangelegenheiten Unserer katholischen Unterthanen gemäss Artikel X des Concordates zu erkennen. Die Zeit, zu welcher sie ihre Wirksamkeit zu beginnen haben, werden Wir, nach Einvernehmung der Bischöfe, bekannt geben lassen. Inzwischen werden auch die nöthigen Änderungen der bürgerlichen Gesetze über Eheangelegenheiten kundgemacht werden. Bis dahin bleiben die bestehenden Gesetze für die Ehen Unserer katholischen Unterthanen in Kraft, und Unsere Gerichte haben nach denselben über die bürgerliche Geltung dieser Ehen und die daraus hervorgehenden Rechtswirkungen zu entscheiden.*

### III.

*Im Uebrigen haben die Bestimmungen, welche in dem von Uns mit dem päpstlichen Stuhle abgeschlossenen Uebereinkommen enthalten sind, in dem ganzen Umfange Unseres Reiches, von dem Zeitpunkte der Kundmachung dieses Patentes an in volle Gesetzkraft zu treten.*

*Mit der Durchführung dieser Bestimmungen ist Unser Minister des Cultus und Unterrichtes, im Vernehmen mit den übrigen beteiligten Ministern und Unserem Armee-Ober-Commando, beauftragt.*

*Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien, den fünften des Monates November im Eintausend achthundert fünfundfünfzigsten, Unserer Reiche im siebenten Jahre.*

**Franz Joseph m. p.**

**(L. S.)**

**Graf Buol-Schauenstein m. p. Graf Thun m. p.**

*Auf Allerhöchste Anordnung:*

**Ransonnet m. p.**

**Mi Franz Jožef Pervi, po božji milosti cesar Avstrijanski; kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladivelki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejniki, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; vojvoda Gornje - in Dolne - Siležki, Modenski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zaderski; podkneženi grof Habsburški, Tirolski, Kiburški, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Briksanski; mejni grof Gornje - in Dolne - Lužiški in Istrijanski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d. gospod Teržaškega mesta, Kotora in Slovenske meje; velki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.**

Dajemo na znanje in pričujemo s tem pismom vsem in vsakteremu, komur je vedeti mor:

Kér je bila med pooblastencema Njegove Svetosti in Našim dne osemnajstega tekočega leta sklenjena in podpisana slovesna pogodba, namenjena, za gotovo in terdno uravnati reči in razmere katolske cerkve v Našem cesarstvu, in sicer sledečih besed:

### Prestava.

### Dogovor

**med Njegovo Svetostjo papežem Pijem IX. in Njegovim cesarsko-kraljevskim apostolskim Veličanstvom Francom Jožefom I., cesarjem avstrijanskem.**

(Podpisan na Dunaji 18. dne Avgusta 1855. Priterbi obeh strani ste bile izmenjene ravno ondi 25. dne Septembra 1855.)

### V imenu

najsvetejše in nerazdelne Trojice.

Njegova Svetost papež Pij IX. in Njegovo cesarsko-kraljevsko apostolsko Veličanstvo Franc Jožef I., cesar avstrijanski, kterih edino prizadetje meri na to, da bi se vera, pobožnost in hravnost (lepa obračba) v avstrijanskem cesarstvu ohranila in povisala, sta sklenila napraviti slovesno pogodbo zastran tega, kako ima katolska cerkev v tem cesarstvu biti postavljena.

**Nos Franciscus Josephus Primus, di-**  
**vina favente clementia Austriae Imperator; Rex Hungariae,**  
**Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae, Croatiae, Slavo-**  
**niae, Galiciae, Lodomeriae et Illiriae; Rex Hierosolimae etc.; Archidux**  
**Austriae; Magnus Dux Hetruriae et Cracoviae; Dux Lotharingiae,**  
**Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae et Bucovinae; Magnus Prin-**  
**ceps Transilvaniae; Marchio Moraviae; Dux superioris et inferioris**  
**Silesiae, Mutinae, Parmae, Placentiae et Quastalae, Osvecinia et Za-**  
**toriae, Teschiae, Forojuli, Ragusae et Gaderae etc.; Comes Habs-**  
**burgi, Tirolis, Kyburgi, Goriciae et Gradiscae; Princeps Tridenti et**  
**Brixinae etc.; Marchio superioris et inferioris Lusatiae et Istriæ;**  
**Comes Altae-Amisiae, Feldkirkiae, Brigentiae, Sonnenbergae etc.; Do-**  
**minus Tergesti, Cattari, Marchiae Slavoniae; Magnus Wojwoda Woj-**  
**wodinae Serbiae etc. etc.**

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium  
facimus:

Postquam inter Suae Sanctitatis Nostrumque Plenipotentiarium ad certum  
stablemque ordinem rerum rationumque Ecclesiae Catholicae in Imperio Nostro  
constituendum conventio solemnis die decima octava Augusti anni labentis inita  
et signata est tenoris sequentis:

## **Uebersetzung.**

### **Vereinbarung**

**zwischen Seiner Heiligkeit Papst Pius IX. und Seiner kaiserlich-könig-**  
**lichen Apostolischen Majestät Franz Joseph I., Kaiser von**  
**Oesterreich.**

(Unterzeichnet zu Wien am 18. August 1855. In den beiderseitigen Ratificationen ausgewechselt ebendaselbst  
am 25. September 1855.)

### **Im Namen**

**der allerheiligsten und untheilbaren Dreifaltigkeit.**

Seine Heiligkeit Papst Pius IX. und Seine kaiserlich-königliche Apostolische  
Majestät Franz Joseph I., Kaiser von Oesterreich, deren einmütiges Streben  
darauf gerichtet ist, dass Glaube, Frömmigkeit und sittliche Kraft im Kaiserthume  
Oesterreich bewahrt und gemehrt werde, haben beschlossen, über die Stel-  
lung der katholischen Kirche in demselben Kaiserthume einen feierlichen Vertrag  
zu errichten.

Torej si je izbral za svojega pooblastanca: sveti oče Njegovo eminencijo gospoda Mihela, svete rimske čérkve duhovna kardinala Viale-Prelà, Njegove Svetosti in svetega stola pronuncija pri rečenem apostolskem veličanstvu; in Njegovo Veličanstvo cesar avstrijanski Njegovo knežko milost gospoda Jožefa Otmarja Rauscher-ja, kneza nadškofa na Dunaji, pristojnika papeževega prestolja, prelata in velikokrižnika cesarsko-avstrijanskega Leopolpovega reda, ravno tako pravega skrivnige svetovavca tega cesarskega Veličanstva.

In ona sta svoje poročili eden drugemu izročila in najdši, da ste prav, sta se dogovorila zastran sledečih členov :

#### Pervi člen.

Sveta rimska katolška cérkev ostane z vsemi pravicami in posebnimi oblastmi, ki jih ima uživati po Božjem zaukazu in cerkvenih postavah, za vselej varna in nežaljena po vsem avstrijanskem cesarstvu in v vših deželah, iz kterih ono biva.

#### Drugi člen.

Kér riinskemu papežu po Božji postavi gre pervenstvo časti, kakor tudi sodnosti v vesoljni cérkvi, dokler se prostira, bodo škofje, duhovni, ljudstvo in sveti Oče v duhovskih rečeh in cerkvenih zadevah popolnoma svobodno med sabo občili in za to občenje ne bo treba nikake cesarske dovolitve.

#### Tretji člen.

Nadškofje, škofi in vsi ordinarji bodo v rečeh svojega pastirstva z duhovšino in ljudstvom svojih škofij svobodno občili, svobodno bodo tudi naznanovali poduke in ukaze od cerkvenih zadev.

#### Četrti člen.

Ravno tako bodo nadškofje in škofi smeli delati vse, kar jim za vladanje njih škofij, kakor svete cerkvene postave uče ali velevajo, gre po sedanjem, od svetega stola poterjenem cerkvenem redu (disciplini), zlasti pa:

- a) Bodo za namestnike, svetovavce in pomočnike svojega opravstva postavljal vse tiste duhovne, od katerih bodo mislili, da so dobri za te službe.
- b) Bodo tiste, od katerih sprevidijo, da bi za njih škofije bili potrebni ali koristni, jemali v duhovski stan in jih po cerkvenih postavah za duhovne posvečali, drugem pa, ki bi jih imeli za nevredne, duhovske posvečenje odpovedovali.

Demnach hat zu Seinem Bevollmächtigten ernannt: der heilige Vater Seine Eminenz Herrn Michael der heiligen römischen Kirche Cardinal-Priester Viale Prelà, Dieser Seiner Heiligkeit und des heiligen Stuhles Pro-Nuntius bei vorgedachter Apostolischer Majestät; und Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich Seine fürstlichen Gnaden Herrn Joseph Othmar von Rauscher, Fürsten-Erzbischof von Wien, päpstlichen Thron-Assistenten, Prälaten und Grosskreuz des kaiserlich-österreichischen Leopold-Ordens, wie auch Derselben kaiserlichen Majestät wirklichen geheimen Rath.

Und dieselben sind, nachdem sie ihre Bevollmächtigungs-Urkunden ausgewechselt und richtig befunden haben, über Nachstehendes übereingekommen:

#### Erster Artikel.

Die heilige römisch-katholische Religion wird mit allen Befugnissen und Vorrechten, deren dieselbe nach der Anordnung Gottes und den Bestimmungen der Kirchengesetze geniessen soll, im ganzen Kaiserthume Oesterreich und allen Ländern, aus welchen dasselbe besteht, immerdar aufrecht erhalten werden.

#### Zweiter Artikel.

Da der römische Papst den Primat der Ehre wie der Gerichtsbarkeit in der ganzen Kirche, so weit sie reicht, nach göttlichem Gesetze inne hat, so wird der Wechselverkehr zwischen den Bischöfen, der Geistlichkeit, dem Volke und dem heiligen Stuhle in geistlichen Dingen und kirchlichen Angelegenheiten einer Nothwendigkeit, die landesfürstliche Bewilligung nachzusuchen, nicht unterliegen, sondern vollkommen frei sein.

#### Dritter Artikel.

Erzbischöfe, Bischöfe und alle Ordinarien werden mit der Geistlichkeit und dem Volke ihrer Kirchensprengel zu dem Zwecke, um ihres Hirtenamtes zu walten, frei verkehren, frei werden sie auch Belehrungen und Verordnungen über kirchliche Angelegenheiten kundmachen.

#### Vierter Artikel.

Eben so werden Erzbischöfe und Bischöfe die Freiheit haben, Alles zu üben, was denselben zu Regierung ihrer Kirchensprengel, laut Erklärung oder Verfügung der heiligen Kirchengesetze, nach der gegenwärtigen, vom heiligen Stuhle gutgeheissenen Disciplin der Kirche gebührt, und insbesondere:

- a) Als Stellvertreter, Räthe und Gehilfen ihrer Verwaltung alle jene Geistlichen zu bestellen, welche sie zu besagten Aemtern als tauglich erachten.
- b) Diejenigen, welche sie als ihren Kirchensprengeln nothwendig oder nützlich erachten, in den geistlichen Stand aufzunehmen und zu den heiligen Weihen nach Vorschrift der Kirchengesetze zu befördern, und im Gegentheile die, welche sie für unwürdig halten, von Empfang der Weihen auszuschliessen.

- c) Bodo napravljali manjši duhovnije ali prebende, kakor tudi fare narejali, delili ali zedinjevali, po tem ko se z Njegovim cesarskim veličanstvom dogovore zlasti zastran odskaza primernih dohodkov.
  - d) Bodo očitne molitve in druge pobožne dela ukazovali, če jih bo treba za blagor cerkve, deržave ali ljudstva, ravno tako prošne, obhode in božje pota razpisovali in vse druge duhovske opravila popolnoma po cerkvenih postavah uravnovali.
  - e) Bodo deželne cerkvene zbole in škofijske shode ali sinode po svetih cerkvenih postavah sklicovali in imeli, in pa njih obravnave ali razgovore naznanjali.

Petičlen

Vse podučevanje katolske mladosti se bo v vseh kakor očitnih tako neočitnih šolah vjemalo z naukom katolske vere; škofi pa bodo po svojem pastirstvu včrsko zrejevanje mladosti v vseh očitnih in neočitnih učilnicah vodili in skerbno čuli nad tem, da pri nikakem uku ne bo nič tacega, kar bi bilo katolski veri in nравni čistosti ali čednosti nasproti.

## **Sestjelen.**

Nikdo ne bo svetega bogoslovja, katehetike ali veroznanstva učil v nobeni, budi očitni ali neočitni učenci, dokler od škofa zadevne škofije ne dobi poslanja in pooblastila, ktero sme škof, če spozna za potrebno, tudi preklicati (oporeči). Očitni profesorji bogoslovja in učitelji katehetike se bodo, potem ko škof pove, kako misli od vere, učenosti in pobožnosti prosivcov ali iskaveov službe, izbirali izmed tistih, katerim je on voljan dati poslanje in pooblastilo učiteljstva. Kjer je pa navada, da nekteri profesorji bogoslovnega fakulteta po škofovem ukazu učence škofovega seminišča v bogoslovji podučujejo, ondi se bodo za take profesorje vselej jemali taki možje, od katerih škof misli, da so boljši od drugih za opravljanje rečene službe. Za preskuševanje tistih, ki hočejo doseči doktorstvo bogoslovja ali cerkvenega pravstva, bode škof postavljal polovico izpraševavcov iz doktorjev bogoslovja ali cerkvenega prava.

## Sedmicej.

V gimnazijah in srednjih šolah sploh, namenjenih za katolsko mladost se bodo samo katolčani postavljali za profesorje ali učenike, in ves poduk se bo po reči,

- c) Kleinere Pfründen zu errichten, und nachdem sie mit Seiner Kaiserlichen Majestät vorzüglich wegen entsprechender Anweisung der Einkünfte sich einverstanden haben, Pfarren zu gründen, zu theilen oder zu vereinigen.
- d) Oeffentliche Gebete und andere fromme Werke zu verordnen, wenn es das Wohl der Kirche, des Staates oder des Volkes erfordert, ingleichen Bittgänge und Wallfahrten auszuschreiben, die Leichenbegägnisse und alle anderen geistlichen Handlungen ganz nach Vorschrift der Kirchengesetze zu ordnen.
- e) Provinzialconcilien und Diöcesansynoden in Gemässheit der heiligen Kirchengesetze zu berufen und zu halten, und die Verhandlungen derselben kundzumachen.

#### Fünfter Artikel.

Der ganze Unterricht der katholischen Jugend wird in allen sowohl öffentlichen als nicht öffentlichen Schulen der Lehre der katholischen Religion angemessen sein; die Bischöfe aber werden kraft des ihnen eigenen Hirtenamtes die religiöse Erziehung der Jugend in allen öffentlichen und nicht öffentlichen Lehranstalten leiten und sorgsam darüber wachen, dass bei keinem Lehrgegenstande Etwas vorkomme, was dem katholischen Glauben und der sittlichen Reinheit zuwiderläuft.

#### Sechster Artikel.

Niemand wird die heilige Theologie, die Katechetik oder die Religionslehre in was immer für einer öffentlichen oder nicht öffentlichen Anstalt vortragen, wenn er dazu nicht von dem Bischofe des betreffenden Kirchensprengels die Sendung und Ermächtigung empfangen hat, welche derselbe, wenn er es für zweckmässig hält, zu widerrufen berechtigt ist. Die öffentlichen Professoren der Theologie und Lehrer der Katechetik werden, nachdem der Bischof über den Glauben, die Wissenschaft und Frömmigkeit der Bewerber sich ausgesprochen hat, aus Jenen ernannt werden, welchen er die Sendung und Vollmacht des Lehramtes zu ertheilen bereit ist. Wo aber einige Professoren der theologischen Facultät von dem Bischofe verwendet zu werden pflegen, um die Zöglinge des bischöflichen Seminaires in der Theologie zu unterrichten, werden zu solchen Professoren immerdar Männer bestellt werden, welche der Bischof zu Verwaltung gedachten Amtes für vorzugsweise tauglich hält. Bei Prüfung Derjenigen, welche sich für das Doctorat der Theologie oder des canonischen Rechtes befähigen wollen, wird der Bischof die Hälften der Prüfenden aus Doctoren der Theologie oder beziehungsweise des canonischen Rechtes bestellen.

#### Siebenter Artikel.

In den für die katholische Jugend bestimmten Gymnasien und mittleren Schulen überhaupt werden nur Katholiken zu Professoren oder Lehrern ernannt

ktero zadeva, napravil tako, da bo mogel postavo keršanskega življenja sercu vtiskati. Ktere učne bukve se imajo rabiti v omenjenih šolah za učenje vere, to bodo ustanovili škoſje posvetovavši se zastran tega med sabo. Kar se tiče postavljanja učenikov vere za gimnazije in srednje šole, zastran tega bodo veljali za to že dani koristni ukazi.

### Osmi člen.

Vsi učeniki za katolčane namenjenih začetnih ali ljudskih šol bodo p odverženi cerkvenemu nadgledu (nadzoru). Višjega nadglednika (nadzornika) šol po škofi bo Njegovo Veličanstvo cesar izbiral iz mož, ktere bo škof nasvetoval. Če bi v omenjenih šolah za vérski poduk ne bilo dovelj poskerbljeno, bode škofu na voljo, odločiti duhovna, da bo učence učil začetni vérski nauk (catechisem). Vera in nравnost ali lepa obnašba tega, ki se ima postaviti za učitelja v ljudskih šolah, mora biti brez madeža. Kdor bi od prave poti odstopil, bo odstavljen od službe.

### Deveti člen.

Nadškofje, škoſje in vsi ordinariji bodo popolnoma svobodno izverševali svojo oblast, bukve, ki so veri in lepi obnašbi škodljive, preklicovati in vérnike odvračati, naj jih ne bero. Ali tudi vladarstvo bode z vsakim namenu primernim pomogljejem branilo, takošne bukve po cesarstvu raztroševati.

### Deseti člen.

Ker vse cerkvene pravde in zlasti tiste, ki se tičejo vere, zakramentov, duhovskih opravil pa dolžnosti in pravic, združenih z duhovsko službo, gredo le edino pred cerkveno sodnijo, torej jih bo sodil cerkveni sodnik, in tedaj ima ta sodnik tudi zakonske reci po svetih cerkvenih postavah in zlasti po Tridentinskih ukazih razsojevati in samo državljanke nasledke zakona deželskemu (svetemu) sodniku odkazovati. Kar se tiče zarok ali zavodelj, bo cerkvena oblast razsojevala, ali obstoje in kdaj da ustanovljujejo zaderžek zakona, držeč se pri tem odločb, ki jih je postavil tridentinski cerkveni zbor in pa apostolsko pismo, ktere ga začetni besedi ste „auctorem fidei.“

### Enajsti člen.

Škoſom bode pušeno na voljo, duhovnim, ki se ne nosijo (oblacijo) spodobno po duhovsko in tako kakor njih stan in čast imeti hoče, ali ki so zavolj česar si

werden, und der ganze Unterricht wird nach Massgabe des Gegenstandes dazu geeignet sein, das Gesetz des christlichen Lebens dem Herzen einzuprägen. Welche Lehrbücher in gedachten Schulen bei dem Vortrage der Religion zu gebrauchen seien, werden die Bischöfe kraft einer mit einander gepflogenen Berathung festsetzen. Hinsichtlich der Bestellung von Religionslehrern für Gymnasien und mittlere Schulen werden die heilsamen darüber erflossenen Verordnungen in Kraft verbleiben.

#### Achter Artikel.

Alle Lehrer der für Katholiken bestimmten Volksschulen werden der kirchlichen Beaufsichtigung unterstehen. Den Schul-Oberaufseher des Kirchensprengels wird Seine Majestät aus den vom Bischofe vorgeschlagenen Männern ernennen. Falls in gedachten Schulen für den Religionsunterricht nicht hinlänglich gesorgt wäre, steht es dem Bischofe frei, einen Geistlichen zu bestimmen, um den Schülern die Anfangsgründe des Glaubens vorzutragen. Der Glaube und die Sittlichkeit des zum Schullehrer zu Bestellenden muss makellos sein. Wer vom rechten Pfade abirrt, wird von seiner Stelle entfernt werden.

#### Neunter Artikel.

Erzbischöfe, Bischöfe und alle Ordinarien werden die denselben eigene Macht mit vollkommener Freiheit üben, um Bücher, welche der Religion und Sittlichkeit verderblich sind, als verwerflich zu bezeichnen und die Gläubigen von Lesung derselben abzuhalten. Doch auch die Regierung wird durch jedes dem Zwecke entsprechende Mittel verhüten, dass derlei Bücher im Kaiserthume verbreitet werden.

#### Zehnter Artikel.

Da alle kirchlichen Rechtsfälle und insbesondere jene, welche den Glauben, die Sacramente, die geistlichen Verrichtungen und die mit dem geistlichen Amte verbundenen Pflichten und Rechte betreffen, einzig und allein vor das kirchliche Gericht gehören, so wird über dieselben der kirchliche Richter erkennen, und es hat somit dieser auch über die Ehesachen nach Vorschrift der heiligen Kirchengesetze und namentlich der Verordnungen von Trient zu urtheilen und nur die bürgerlichen Wirkungen der Ehe an den weltlichen Richter zu verweisen. Was die Eheverlöbnisse betrifft, so wird die Kirchengewalt über deren Vorhandensein und ihren Einfluss auf die Begründung von Ehehindernissen entscheiden und sich dabei an die Bestimmungen halten, welche dasselbe Concilium von Trient und das apostolische Schreiben, welches mit „auctorem fidei“ beginnt, erlassen hat.

#### Eilster Artikel.

Den Bischöfen wird es frei stehen, wider Geistliche, welche keine anständige geistliche, ihrer Stellung und Würde entsprechende Kleidung tragen oder aus

bodi vredni pokore, nalagati kazni po svetih cerkvenih postavah zapovedane ali pa tudi druge pokore, ki se škofom vidijo primérne, in imeti jih zaperte v samostanih, semeniščih (zeminarijih) ali drugih za to odmenjenih hišah. Ravno tako jim ne bo nihče branil, vse vérni, kteri bi cerkvene zaukaze in postave prestopili, s cérkvenimi pokorami kaznovati.

#### Dvanajsti člen.

Zastran pravice patronstva bo razsojevala cerkvena sodnija; to da sveti Oče privoljuje, da, kdar gre za svetno pravico patronstva, smejo deželske sodnije soditi zastran nasledja v patronstvu, bodo si da je prepri med pravimi patroni in temi, ki se patronstva laste ali pa med duhovniki, ki so jih ti patroni za duhovnijo zaznamenjali.

#### Trinajsti člen.

S pomislikom na okoljsine sedanjega časa sveti Oče privoljuje, da naj zgolj svetne pravne zadeve duhovnih, kakor pogodbe od lasti, dolgove, dedine, deželna sodnija preudarja in sudi.

#### Štirinajsti člen.

Ravno zavolj tega sveti Oče ne brani, da se duhovni zavolj hudodelstev ali drugih pregreh, zoper ktere cesarske kazenske postave merijo, stavijo pred deželsko sodnijo; ali dolžnost te sodnije bo, to nemudoma naznaniti škofu. Kadar bodo kri-vega prijemali in zapirali, bode se ravnalo tako, kakor to spoštovanje dukovskemu stanu dolžno tirja. Če bi se duhoven obsodil k smerti ali v ječo na več kakor pet let, bodo se škofu vselej poslali sodni spisi, tudi se napravi, da mu bo mogoče, kriveca toliko izpraševati, kolikor je potreba, da more razsoditi zastran cerkvene kazni, kteri bo podveržen. To se bode, kadar bi škof želel, zgodilo tudi takrat, kadar duhovnega v manjšo kazen obsodijo. Duhovni bodo svojo kazen vselej ter-peli v tacih ječah, kjer bodo ločeni od neduhovskih ljudi. Kadar bo kak duhoven obsojen zavolj pregreska ali prestopka, bode zapert v samostan ali kako drugo duhovsko hišo.

V odločbi tega člena niso zapopadene tiste pravde ali pravne zadeve, zastran katerih je tridentinski zbor v štiriindvajseti seji (c. 5. de ref.) ukaze dal. Za njih obravnavo bosta, če bi treba bilo, sveti Oče in Njegovo Veličanstvo cesar skerbela.

#### Azdružna zaključka

Spomembno je, da so zelo žalitljivi robi, nadeli kateri so bili nejedostni nekdanjemu vrednu in ugodno uporabljaju, območje katerih bomo poskušali vredno izboljšati.

*was immer für einer Ursache der Ahndung würdig sind, die von den heiligen Kirchengesetzen ausgesprochenen Strafen oder auch andere, welche die Bischöfe für angemessen halten, zu verhängen und sie in Klöstern, Seminarien oder diesem Zwecke zu widmenden Häusern unter Aufsicht zu halten. Ingleichen sollen dieselben durchaus nicht gehindert sein, wider alle Gläubigen, welche die kirchlichen Anordnungen und Gesetze übertreten, mit kirchlichen Strafen einzuschreiten.*

### *Zwölfter Artikel.*

*Ueber das Patronatsrecht wird das kirchliche Gericht entscheiden; doch gibt der heilige Stuhl seine Einwilligung, dass, wenn es sich um ein weltliches Patronatsrecht handelt, die weltlichen Gerichte über die Nachfolge in demselben sprechen können, der Streit möge zwischen den wahren und angeblichen Patronen oder zwischen Geistlichen, welche von diesen Patronen für die Pfründe bezeichnet wurden, geführt werden.*

### *Dreizehnter Artikel.*

*Mit Rücksicht auf die Zeitverhältnisse gibt der heilige Stuhl seine Zustimmung, dass die blos weltlichen Rechtssachen der Geistlichen, wie Verträge über das Eigenthumsrecht, Schulden, Erbschaften, von dem weltlichen Gerichte untersucht und entschieden werden.*

### *Vierzehnter Artikel.*

*Aus eben diesem Grunde hindert der heilige Stuhl nicht, dass die Geistlichen wegen Verbrechen oder anderen Vergehungen, wider welche die Strafgesetze des Kaiserthums gerichtet sind, vor das weltliche Gericht gestellt werden; doch liegt es demselben ob, hiervon den Bischof ohne Verzug in Kennniss zu setzen. Bei Verhaftung und Festhaltung des Schuldigen wird man jene Rücksichten beobachten, welche die dem geistlichen Stande gebührende Achtung erheischt. Wenn das wider einen Geistlichen gefällte Urtheil auf Tod oder auf Kerker von mehr als fünf Jahren lautet, so wird man jederzeit dem Bischofe die Gerichtsverhandlungen mittheilen und ihm möglich machen, den Schuldigen in soweit zu verhören, als es nothwendig ist, damit er über die zu verhängende Kirchenstrafe entscheiden könne. Dasselbe wird auf Verlangen des Bischofes auch dann geschehen, wenn auf eine geringere Strafe erkannt worden ist. Geistliche werden die Kinkerstrafe stets an Orten erleiden, wo sie von Weltlichen abgesondert sind. Im Falle einer Verurtheilung wegen Vergehen oder Uebertretungen werden sie in ein Kloster oder ein anderes geistliches Haus eingeschlossen werden.*

*In den Verfügungen dieses Artikels sind jene Rechtsfälle, über welche d as Concilium von Trient in der vierundzwanzigsten Sitzung (c. 5. de ref.) verordnet hat, keineswegs einbegriffen. Für Behandlung derselben werden der heilige Vater und Seine kaiserliche Majestät, so es nöthig sein sollte, Vorsorge treffen.*

## Petnajsti člen.

**Da se Božji hiši, kajti Bog je kralj kraljev in gospod gospodovavcev, skaže dolžno spoštovanje, naj se neoskrunjeno cerkev obvaruje, kolikor to dopuša očitna varnost in pravica.**

## Šestnajsti člen.

Njegovo Veličanstvo cesar ne bo dopušal, da bi se katolska cerkev in nje vera, njena služba božja, njene naredbe, bodi si z besedo ali z djanjem in pisanjem zasramovale, ali da bi se višjim in služabnikom cerkvá, opravljočim svojo službo, sosebno, kjer gre za ohrambo vere, lepe obnašbe ali čednosti in cerkvenega reda, ovire delale. Zraven tega bode, kjer bi treba bilo, zdatno pripomagal, da se izveršijo sodbe škofove, izrečene zoper take duhovnike, ki so svoje dolžnosti v nemar pustili. In kér želi, da bi se služabnikom svetišča skazovala čast, ki jim gre po božji postavi, ne bo pričustil, da bi se godilo kaj tacega, kar bi jih utegnilo v nič djati ali zasramovati, mar več bo ukazal, da naj vse oblasti ali gosposke v cesarstvu kakor nadškofom ali škofom samim tako tudi duhovšini o vsaki priliki skazujo spoštovanje in češenje, ktero se njih stanu spodobi.

## Sedemnajsti člen.

Škofovsko semenišča (seminariji) se obranijo, in kjer bi njih dohodki ne zadržali popolnoma za namen, za katerga imajo biti po svetem tridentinskem zboru, bode se po primérni poti skerbelo za njih pomnožbo. Škofi jih bodo po pravilu svetih cerkvenih postav s polno in svobodno pravico vodili in oskerbovali. Zatorej bodo vodje in profesorje ali učenike omenjenih semeniš postavljalni in kadar koli bi se jim vidilo potrebno ali koristno, zopet odpravljali, tudi bodo mladenče in dečke (fantiče) vanje jemali za zrejanje, kakor to na korist svojih škofij v gospodu za dobro sprevidijo. Tisti, ki so se v teh semeniščih učili, bodo smeli, potem, ko dostanjo preskušnjo pripravnosti, v vsaktero drugo učilnico stopiti in ravno tako tudi, spolnivši zadevne ukaze, za vsako učiteljsko službo zunej seminiša prosi.

## Osemnajsti člen.

Sveti Oče bo po svoji pravici nove škofije napravljal ali starim nove meje dajal, če bi to za dušni blagor vernerih potreba bilo. Toda v tacem primérlejji se bo dogovoril s cesarskim vladarstvom.

### Fünfzehnter Artikel.

**Damit dem Hause Gottes, welcher der König der Könige und der Herrscher der Herrschenden ist, die schuldige Ehrerbietung bezeigt werde, soll die Immunität der Kirchen in soweit beobachtet werden, als die öffentliche Sicherheit und die Forderungen der Gerechtigkeit es verstatthen.**

### Sechzehnter Artikel.

**Seine Majestät der Kaiser wird nicht dulden, dass die katholische Kirche und ihr Glaube, ihr Gottesdienst, ihre Einrichtungen, sei es durch Wort oder That und Schrift, der Verachtung preisgegeben, oder den Vorstehern und Dienern der Kirchen in Uebung ihres Amtes, vorzüglich, wo es sich um Wahrung des Glaubens, des Sittengesetzes und der kirchlichen Ordnung handelt, Hindernisse gelegt werden. Zudem wird Er nöthigenfalls wirksame Hilfe leisten, damit die Urtheile, welche der Bischof wider pflichtvergessene Geistliche fällt, in Vollstreckung kommen. Da es überdies Sein Wille ist, dass den Dienern des Heilthums die ihnen nach göttlichem Gesetze gebührende Ehre bezeigt werde, so wird Er nicht zugeben, dass Etwas geschehe, was diesselben herabsetzen oder verächtlich machen könnte, vielmehr wird Er verordnen, dass alle Behörden des Reiches sowohl den Erzbischöfen oder Bischöfen selbst als auch der Geistlichkeit bei jeder Gelegenheit die ihrer Stellung gebührende Achtung und Ehrenbezeugung erweisen.**

### Siebenzehnter Artikel.

**Die bischöflichen Seminare werden aufrecht erhalten, und wo ihr Einkommen für den Zweck, welchem sie im Sinne des heiligen Conciliums von Trient dienen sollen, nicht vollkommen genügt, wird für dessen Vermehrung in angemessener Weise gesorgt werden. Die Bischöfe werden dieselben nach Richtschnur der heiligen Kirchengesetze mit vollem und freiem Rechte leiten und verwalten. Daher werden sie die Vorsteher und Professoren oder Lehrer gedachter Seminare ernennen und wann immer sie es für nothwendig oder nützlich halten, wieder entfernen, auch Jünglinge und Knaben zur Heranbildung in dieselben aufnehmen, so wie sie zum Frommen ihrer Kirchensprengel im Herrn es für dienlich erachten. Diejenigen, welche ihren Unterricht in diesen Seminaren empfangen haben, werden nach vorausgegangener Prüfung ihrer Befähigung in all' und jede andere Lehranstalt eintreten und mit Beobachtung der betreffenden Vorschriften um jede Lehrkanzel ausser dem Seminare sich bewerben können.**

### Achtzehnter Artikel.

**Der heilige Stuhl wird kraft des ihm zustehenden Rechtes Kirchensprengel neu errichten oder neue Gränzbeschreibungen derselben vornehmen, wenn das geistliche Wohl der Gläubigen es erfordert. Doch wird er in einem solchen Falle mit der kaiserlichen Regierung ins Einvernehmen treten.**

### Devetnajsti člen.

Njegovo Veličanstvo cesar se bo, izbiraje škofe, ki jih po apostolski od Svojih presvetlih prednikov prejeti posebni pravici svetemu Očetu za cerkveno postavilo nasvetava ali imenuje, tudi v prihodnje posluževat sveta škofov sosebno tiste cerkvene provincije.

### Dvajseti člen.

Metropoliti in škofi bodo, preden prevzamejo vladanje svojih cerkev, pred Njegovim cesarskim Veličanstvom prisegali zvestobo s temi besedami: „Prisegam in obetam na sveti Božji Evangelj, kakor se spodobi škofu, Vašemu cesarsko-kraljevskemu apostolskemu Veličanstvu in Veličaustva Vašega naslednikom pokoršino in zvestobo. Še prisegam in obetam, da se ne bom deležil nikacega občenja ali naklepanja, ktero bi bilo uevarno za očitni (deržavni) pokoj, in da ne bom ne v cesarstvu ne zunej njega mej imel nikake sumljive zveze; če bi pa zvedel, da deržavi kaka nevarnost preti, ne bom opustil ničesar, kar bi jo utegnilo odvernil.“

### Edenindvajseti člen.

V vseh delih cesarstva bode nadškopom, škopom in vsem duhovnim na voljo, zastran tega, kar ob svoji smerti zapuste, naročati po svetih postavah cerkve, kterih odločbe morajo na tanko spolnovati tudi postavni dediči, ki njih premoženje, zapušeno brez naročila poslednje volje prevzamejo. V obeh primerih se pri škopih, ki imajo škofijo pod sabo, odločijo škofovskie znamenja in cerkvene oblačila; kajti one se štejejo za lastnino škofovskie mize in prehajajo na nastopnike v škofijstvu. Ravno to bode ondi, kjer je taka navada, veljalo tudi od bukev.

### Dvaindvajseti člen.

Pri vseh metropolitanskih ali nadškofovskih kakor tudi škofjih (sufraganskih) cerkvah podeljuje Njegova Svetost pervo čast ali dostenost, razun če bi bila podveržena svetnemu privatnemu patronstvu, v ktem primeru bo to od druge dostenosti veljalo. Druge dostenosti in korarske ali kanoniške prebende bo Njegovo Veličanstvo cesar tudi v prihodnje delil, razun tistih, ki jih škof svobodno oddaja, ali ki so podveržene postavno zadobljenemu patronstvu. Korarji ali kanoniki bodo samo taki duhovni, ki imajo lastnosti v cerkvenih postavah sploh zapovedane in ki so zraven tega hvalno delali, budi v dušnem pastirstvu, budi pri cerkvenih opravilih ali pa v cerkvenem učiteljstvu. Tudi ne bo potreba biti žlahtnega rodu ali imeti žlahtni naslov, razun če bi bilo izkazano, da je kaj tega v ustanovitvi postavljeno za pogoj. Hvala vredna navada pa, podeljevati korarstva po očitnem razpisu ali konkursu, naj se skerbno ohrani ondi, kjer velja.

### Neunzehnter Artikel.

*Seine Majestät wird bei Auswahl der Bischöfe, welche er kraft eines apostolischen von Seinen Allerdurchlauchtigsten Vorfahren überkommenden Vorrechtes dem heiligen Stuhle zur canonischen Einsetzung vorschlägt oder benennt, auch in Zukunft des Rethes von Bischöfen, vorzüglich derselben Kirchenprovinz, Sich bedienen.*

### Zwanzigster Artikel.

*Die Metropolitanen und Bischöfe werden, bevor sie die Leitung ihrer Kirchen übernehmen, vor Seiner kaiserlichen Majestät den Eid der Treue in folgenden Worten ablegen: „Ich schwöre und gelobe auf Gottes heiliges Evangelium, wie es einem Bischofe geziemt, Eurer kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät und Allerhöchstihren Nachfolgern Gehorsam und Treue. Ingleichen schwöre und gelobe ich, an keinem Verkehre oder Anschlage, welcher die öffentliche Ruhe gefährdet, theilzunehmen und weder inner noch ausser den Gränzen des Reiches irgend eine verdächtige Verbindung zu unterhalten; sollte ich aber in Erfahrung bringen, dass dem Staate irgend eine Gefahr drohe, zu Abwendung derselben nichts zu unterlassen“.*

### Einundzwanzigster Artikel.

*In allen Theilen des Reiches wird es Erzbischöfen, Bischöfen und sämtlichen Geistlichen frei stehen, über das, was sie zur Zeit ihres Todes hinterlassen, nach den heiligen Kirchengesetzen zu verfügen, deren Bestimmungen auch von den gesetzlichen Erben, welche den Nachlass derselben ohne letztwillige Anordnung antreten, genau zu beobachten sind. In beiden Fällen werden bei Bischöfen, welche einen Kirchensprengel leiten, die bischöflichen Abzeichen und Kirchengewande ausgenommen sein; denn diese sind als zum bischöflichen Tafelgute gehörig anzusehen und gehen auf die Nachfolger im Bisthume über. Das-selbe wird von den Büchern dort, wo es die Uebung ist, beobachtet werden.*

### Zweiundzwanzigster Artikel.

*An sämtlichen Metropolitan- oder erzbischöflichen und Suffragan-Kirchen vergibt Seine Heiligkeit die erste Würde, ausser wenn dieselben einem weltlichen Privat-Patronate unterliegt, in welchem Falle die zweite an deren Stelle treten wird. Für die übrigen Dignitäten und Domherrnpfründen wird Seine Majestät zu ernennen fortfahren, während diejenigen ausgenommen bleiben, welche zur freien bischöflichen Verleihung gehören oder einem rechtmässigen Patronatsrechte unterstehen. Zu Domherren können nur Priester bestellt werden, welche sowohl die von den Kirchengesetzen allgemein vorgeschriebenen Eigenschaften besitzen, als auch in der Seelsorge, bei kirchlichen Geschäften oder im kirchlichen Lehramte sich mit Auszeichnung verwendet haben. Zudem ist die Nothwendigkeit adeliger Geburt oder adeliger Titel aufgehoben, jedoch unbeschadet jener Bedingungen, welche als in der Stiftung beigesetzt erwiesen sind. Die lóbliche Ge-*

### Triindvajseti člen.

Pri metropolitanskih in škofovskih cerkvah se kanonikus penitentiarius in theologalis, kjer bi jih ne bilo, pri kolegatnih cerkvah pa kanonicus theologalis berž ko bo moči vpeljejo tako, kakor je sveti tridentinski zbor zapovedal v peti seji (c. 1. de reform.) in v štirindvajseti seji (c. 8 de reform.), in te službe bodo delili škofje po sklepih imenovanega cerkvenega zbora in oziroma po papežkih zaukazih.

### Štiriindvajseti člen.

Vse fare se bodo podeljevale po očitnem razpisu (konkursu) in deržeč se zaukazov tridentinskega zbora. Pri farah, ki so podveržene duhovskemu patronству, bodo patroni predstavljeni (prezentirali) enega izmed tistih treh, ki jih škof nasvetuje, kakor je gori povedano.

### Petindvajseti člen.

Da bi Njegovemu apostolskemu Veličanstvu cesarju in kralju Francišku Jožefu dal izkaz posebne dobrohotnosti, podeljuje sveti Oče Njemu in Njegovim katoliškim naslednikom v cesarstvu oblast, predstavljati ali prezentirati za vse korarstva (kanoništva) in fare, ki so podveržene patronstva izvirajočemu iz vérskega ali učnega zaloga, to da tako, da se izvoli eden izmed tistih treh, ki jih škof po očitnem razpisu ima za vredniše od drugih prosivecov.

### Šestindvajseti člen.

Dohodki far, ki nimajo kongrue (plače) po razmerah časa in kraja zadostne, pomnožijo se berž kakor bo mogoče in za fajmoštre izhodnega obreda se bo skerbelo ravno tako, kakor za fajmoštre latinskega obreda. Ali to ne velja tudi za fare, ki so pod postavno zadobljenim duhovskim ali svetnim patronstvom; zakaj pri teh farah imajo patroni dolžnost za to skerbeti. Če bi patroni svojih dolžnosti, ki jih jim naklada cerkvena postava, popolnoma ne izpolnili, in sosebno, kdar fajmošter svojo plačo vleče iz vérskega zaloga (religijsnega fonda), bode se poskerbelo glede pri tem na vse, na kar je treba po okoljinah pomisliti.

### Sedemindvajseti člen.

Ker pravica do uživanja cerkvenih dober (posestev) izhaja iz cerkvenega postavila, bodo vsi, ki so bili za kakoršno bodi večjo ali manjšo duhovnijo (prebendo)

*wohnheit aber, die Domherrenstellen in Folge öffentlicher Bewerbung zu vergeben, wird, wo sie besteht, sorgsam in Kraft erhalten werden.*

#### *Dreiundzwanzigster Artikel.*

*An den Metropolitan- und bischöflichen Kirchen werden, wo sie fehlen, der Canonicus Pönitentiarius und der Theologalis, an den Collegiatkirchen aber der Canonicus Theologalis in der durch das heilige Concilium von Trient in der fünften Sitzung (c. 1. de reform.) und in der vierundzwanzigsten Sitzung (c. 8. de reform.) vorgezeichneten Weise, sobald es möglich sein wird, eingeführt, und diese Pfründen von den Bischöfen nach den Beschlüssen desselben Conciliums und beziehungsweise den päpstlichen Anordnungen vergeben werden.*

#### *Vierundzwanzigster Artikel.*

*Alle Pfarren sind in Folge einer öffentlich ausgeschriebenen Bewerbung und mit Beobachtung der Vorschriften des Conciliums von Trient zu vergeben. Bei Pfarreien, welche dem geistlichen Patronatsrechte unterliegen, werden die Patrone Einen aus dreien präsentiren, welche der Bischof in der oben bezeichneten Weise vorschlägt.*

#### *Fünfundzwanzigster Artikel.*

*Um Seiner des Kaisers und Königs Franz Joseph Apostolischen Majestät einen Beweis besonderen Wohlwollens zu geben, verleihen Seine Heiligkeit Demselben und Seinen katholischen Nachfolgern im Kaiserthume die Ermächtigung, für alle Canonicate und Pfarreien zu präsentiren, welche einem auf dem Religions- oder Studienfonde beruhenden Patronatsrechte unterstehen, jedoch so, dass Einer aus den dreien gewählt werde, welche der Bischof nach vorausgegangener öffentlicher Bewerbung für würdiger als die übrigen erachtet.*

#### *Siechsundzwanzigster Artikel.*

*Die Ausstattung der Pfarren, welche keine nach den Verhältnissen der Zeit und des Ortes genügende Congrua haben, wird, sobald es möglich ist, vermehrt und für die katholischen Pfarrer des orientalischen Ritus in derselben Weise, wie für die des lateinischen gesorgt werden. Doch erstreckt sich dies keineswegs auf die Pfarren, welche unter einem rechtmässig erworbenen geistlichen oder weltlichen Patronate stehen; denn bei diesen ist die Last von den betreffenden Patronen zu tragen. Wenn die Patrone den durch das Kirchengesetz ihnen auferlegten Verbindlichkeiten nicht vollkommen genügen und insbesondere, wenn der Pfarrer seinen Gehalt aus dem Religionsfonde bezieht, so wird mit Rücksicht auf Alles, was nach der Sachlage zu berücksichtigen ist, Vorsorge getroffen werden.*

#### *Siebenundzwanzigster Artikel.*

*Da das Recht auf den Genuss der Kirchengüter aus der kirchlichen Einsetzung entspringt, so werden Alle, welche für eine wie immer beschaffene grössere*

imenovani ali predstavljeni, oskerbovanje časnih, k duhovni prištetih dober le vsled cerkvenega postavila prevzeti mogli. Zraven tega se bodo pri posedbi stolnih cerkev in združenih dober na tanko spolnovale vse zapovedi cerkvenih postav in zlasti rimskega pontifikala in ceremoniala in vse nasprotne navade in šege se odpravijo.

### Osemindvajseti člen.

Tiste redovnike, ki so po ustanovilih svojega reda podverženi višim glavarjem (generalom) prebivajočim pri svetem stolu ali sedežu, bodo ti višji vodili po rečenih ustanovilih, kar pa ne bo kratilo tistih pravic, ki po odločbah cerkvenih postav in zlasti tridentinskega zbora škofov gredo. Zatob odo omenjeni višji glavarji s svojimi podložnimi svobodno občili v vseh rečeh, ki gredo v njih službo, tudi jih bodo svobdno pregledovali. Dalej bodo vsi redovniki brez ovare pravila reda, ustanove, skupštine ali kongregacije, kteri so prišteti, spolnavali in bodo po zapovedih Papeževih pripušali v novištvu in k obljubi tiste, ki bodo za to prosili. Vse to bo veljalo tudi za ženske rede, kolikor se jih tiče.

Nadškofom in škofom bo na voljo, v svoje škoſije po svetih postavah cérkve vpeljevati duhovske rede in vkupštine ali kongregacije obojega spola. Toda zastran tega se bodo dogovorili s cesarskim vladarstvom.

### Devetindvajseti člen.

Cérkev bo imela pravico, nove posestva po vsakem postavnem načinu svobodno pridobivati in njena lastina ostane nedotikljiva (sveta) v vsem, kar ona tedaj ima ali kar bo v prihodnje pridobila. Torej se brez dovolitve svetega Očeta ne bodo ne starejše ne novejše cérkvene vstanove odpravile ali zedinile, kar pa ne krati tiste oblasti, ki jo je sveti tridentinski zbor škofom dodelil.

### Trideseti člen.

Cérkvene dobra (posestva) bodo oskerbovali tisti, ki imajo po cerkvenih postavah oblast. Kér pa Njegovo Veličanstvo cesar za napravo cerkvenih potrebiš milostljivo iz deržavnega zaklada pripomaga in bo pripomagal, za tega voljo naj se te dobra ne prodajajo niti z znamenitim bremenom obtežavajo brez privoljenja svetega Očeta kakor tudi Njegovega Veličanstva cesarja ali tistih, ki bi jim ona to opravilo izročila.

*Avdijija: vseprisotno in vseh navadach.*

oder kleinere Pfründe benannt oder präsentirt worden sind, die Verwaltung der zeitlichen, zu selber gehörigen Güter nicht anders als in Kraft der kirchlichen Einsetzung übernehmen können. Ueberdies werden bei Besitzergreifung der Domkirchen und der damit verbundenen Güter alle Vorschriften der kirchlichen Satzungen und insbesondere die des römischen Pontificales und Ceremoniales genau beobachtet und alle gegentheiligen Bräuche und Gewohnheiten beseitigt werden.

#### Achtundzwanziger Artikel.

Jene Ordenspersonen, welche laut der Satzungen ihres Ordens Generaloberen, die bei dem heiligen Stuhle ihren Wohnsitz haben, unterstehen, werden von denselben in Gemässheit der gedachten Satzungen geleitet werden, jedoch ohne Beeinträchtigung der Rechte, welche nach Bestimmung der Kirchengesetze und insbesondere des Conciliums von Trient den Bischöfen zukommen. Daher werden vorbenannte Generaloberen mit ihren Untergebenen in allen zu ihrem Amte gehörigen Dingen frei verkehren und die Visitation derselben frei vornehmen. Ferner werden alle Ordenspersonen ohne Hinderniss die Regel des Ordens, des Institutes, der Congregation, welcher sie angehören, beobachten und in Gemässheit der Vorschriften des heiligen Stuhles die darum Ansuchenden in's Noviziat und zur Gelübdeablegung zulassen. Dies Alles hat auch von den weiblichen Orden in soweit zu gelten, als es auf dieselben Anwendung leidet.

Den Erzbischöfen und Bischöfen wird es frei stehen, in ihre Kirchensprengel geistliche Orden und Congregationen beiderlei Geschlechtes nach den heiligen Kirchengesetzen einzuführen. Doch werden sie sich hierüber mit der kaiserlichen Regierung in's Einvernehmen setzen.

#### Neunundzwanziger Artikel.

Die Kirche wird berechtigt sein, neue Besitzungen auf jede gesetzliche Weise frei zu erwerben und ihr Eigenthum wird hinsichtlich alles Dessen, was sie gegenwärtig besitzt oder in Zukunft erwirbt, unverletzlich verbleiben. Daher werden weder ältere noch neuere kirchliche Stiftungen ohne Ermächtigung von Seite des heiligen Stuhles aufgehoben oder vereinigt werden, jedoch unbeschadet der Vollmachten, welche das heilige Concilium von Trient den Bischöfen verliehen hat.

#### Dreissiger Artikel.

Die Verwaltung der Kirchengüter wird von Denjenigen geführt werden, welchen sie nach den Kirchengesetzen obliegt. Allein in Anbetracht der Unterstützung, welche Seine Majestät zur Bestreitung der kirchlichen Bedürfnisse aus dem öffentlichen Schatze huldreich leistet und leisten wird, sollen diese Güter weder verkauft noch mit einer beträchtlichen Last belastet werden, ohne dass sowohl der heilige Stuhl als auch Seine Majestät der Kaiser oder Jene, welche Dieselben hiemit zu beauftragen finden, dazu ihre Einwilligung gegeben haben.

Edenintriadeseti člen.

Dобра ali posestva, iz katerih obstoji vérski in učni zalog, so po svojem izviru lastina cérkve in se bodo oskerbovale v imenu cérkve, škofi pa bodo po svoji oblasti nad tem oskerbovanjem čuli, deržeč se odločb, zastran katerih se bo sveti Oče z Njegovim cesarskim Veličanstvom dogovoril. Dohodki vérskega zaloga se bodo, dokler se ta zalog po dogovoru med apostolskim Sedežem in cesarskim vladarstvom ne razdeli v stanovitne in cérkvene oprave (založbe), izdajali za božjo službo, za zidanje cérkva, seminiša in vse, kar se tiče cerkvenih opravil. Njegovo Veličanstvo cesar bo tako, kakor doslej, tudi za naprej milostljivo pripomagal, da se dopolni in dostavi, kar bi manjkalo; on bo celo večjo podporo dajal, če bodo razmere časa dopustile. Ravno tako se bodo dohodki učnega zaloga samo in edino obračali na katolški peduk in jo pobožni želji ustanovivcov.

## Dvaintrideseti člen.

Prihodki izpraznjenih (še ne oddanih) far bodo, kolikor je bilo to doslej v navadi, pripadali verskemu zalogu, in Njegovo Veličanstvo cesar mu odkazuje po lastnem nagibu tudi duhovske izpraznjenih škofov in svetnoduhovskih opatij na Ogerskem in v deželah njega dni Ogerskemu prištetih, ki so jih Njegovi spredniki v Ogerskem kraljestvu skozi več stoletij zaporedama v mirni posesti potegovali. V tistih deželah cesarstva, kjer ni verskega zaloga, postavi se za vsako škofijo mešana komisija in bo dobra ali posestva škofije, kakor tudi vseh duhovnjiv (prebend) za ta čas, dokler bodo izpraznjene ali neoddane, oskerbovala po tistih odločbah, zastran kterih se bosta sveti Oče in Njegovo Veličanstvo cesar zmenila.

### Triintriideseti člen.

Ker je v času minulih prekucij ali potresov na dokaj mestih avstrijske oblasti bila cerkvena desetina po deržavni postavi odpravljena, in ker s pomislikom na posebne okolšine ni mogoče, po vsem cesarstvu napraviti, da bi se ona zopet dajala, dopuša in določuje Njegova Svetost po želji Njegovega Veličanstva in glede na očitni pokoj, ki je silo važen za vero, da bode brez škode za pravico, desetino tirjati ondi, kjer še v resnici velja, cesarsko vladarstvo na drugih mestih namesti omenjene desetine in kakor odškodnino za njeno odkazalo prejemke iz ležečih posestev ali zavarovane na deržavnem dolgu, in izročilo vsem in slednjemu, ki so imeli pravico, desetino jemati. Ob enem izrekuje (očituje) Njegovo Veličanstvo, da se imajo ti prejemki, kakor so bili odkazani, po odplačilnem pravnem imenu in s tisto pravico, kakor desetina, namesti ktere so prišli, dobivati in v posesti deržati.

### Ein und dreissigster Artikel.

*Die Güter, aus welchen der Religions- und Studienfond besteht, sind kraft ihres Ursprunges Eigenthum der Kirche und werden im Namen der Kirche verwaltet werden, während die Bischöfe die ihnen gebührende Aufsicht nach den Bestimmungen üben, über welche der heilige Stuhl mit Seiner kaiserlichen Majestät übereinkommen wird. Die Einkünfte des Religionsfondes werden, bis dieser Fond durch ein Einvernehmen zwischen dem apostolischen Stuhle und der kaiserlichen Regierung in bleibende und kirchliche Ausstattungen getheilt wird, für Gottesdienst, Kirchenbaulichkeiten, Seminare und Alles, was die kirchliche Amtsführung betrifft, verausgabt werden. Zur Ergänzung des Fehlenden wird Seine Majestät in derselben Weise wie bisher auch künftighin gnädig Hilfe leisten; ja, woferne die Zeitverhältnisse es gestatten, sogar grössere Unterstützung gewähren. Ingleichen wird das Einkommen des Studienfondes einzig und allein auf den katholischen Unterricht und nach dem frommen Willen der Stifter verwendet werden.*

### Zwei und dreissigster Artikel.

*Das Erträgniss der erledigten Pfründen wird, in soweit es bisher üblich war, dem Religionsfonde zufallen, und Seine Majestät überweiset denselben aus eigener Bewegung das Einkommen der erledigten Bisthümer und weltgeistlichen Abteien in Ungarn und den vormals dazu gehörigen Ländern, in dessen ruhigem Besitze Allerhöchstihre Vorgänger im Königreiche Ungarn sich während einer langen Reihe von Jahrhunderten befunden haben. In jenen Theilen des Kaiserthums, wo kein Religionsfond besteht, wird für jeden Kirchensprengel eine gemischte Commission bestellt werden und die Güter des Bisthums, sowie aller Pfründen zur Zeit der Erledigung nach Bestimmungen verwalten, über welche der heilige Vater und Seine Majestät Sich einzuvorstellen gedenken.*

### Drei und dreissigster Artikel.

*Da zur Zeit der vorübergegangenen Erschütterungen an sehr vielen Orten des österreichischen Gebietes der kirchliche Zehent durch ein Staatsgesetz aufgehoben wurde, und es in Anbetracht der besonderen Verhältnisse nicht möglich ist, die Leistung desselben im ganzen Kaiserthume wieder herzustellen, so gestattet und bestimmt Seine Heiligkeit auf Verlangen Seiner Majestät und in Ansehung der öffentlichen Ruhe, welche für die Religion von höchster Wichtigkeit ist, dass unbeschadet des Rechtes, den Zehent dort einzufordern, wo er noch wirklich besteht, an den übrigen Orten statt des gedachten Zehents und als Entschädigung für denselben von der kaiserlichen Regierung Bezüge aus liegenden Gütern oder versichert auf die Staatsschuld angewiesen, und Allen und Jedem ausgefolgt werden, welche das Recht, den Zehent einzufordern, besassen. Zugleich erklärt Seine Majestät, dass diese Bezüge, ganz so wie sie angewiesen sind, kraft eines entgeltlichen Titels und mit demselben Rechte, wie die Zehente, an deren Stelle sie treten, empfangen und besessen werden sollen.*

### Štiriintrideseti člen.

Vse drugo, kar se tiče cerkvenih oseb in reči, pa v teh členih ni vzeto na misel, bode se sploh po nauku cérkve in njenem veljavnem, od svetega Očeta potrjenem redu (disciplini) vodilo in oskerbovalo.

### Petintrideseti člen.

Vse v avstrijanskem cesarstvu in njegovih posavnih deželah doslej kakor si bodi in v kteri podobi koli dane postave, zauzabe in naredbe se bodo štele za preklicane, kolikor tej slovesni pogodbi nasprotujejo, in pogodba sama bode v teh deželah od sihmal z z vselej kakor kaka deržavna postava veljala. Zato obetata oba pogodnika, da bodo kakor ona tako tudi nju nasledniki vestno spolnovali vse in vsaktero, kar je bilo dogovorjeno. Če bi se pa v prihodnje pokazala kaka spottika, bosta se sveti Oče in Njegovo ces. Veličanstvo cesar pomenila, da se reč z lepo poravna.

### Sestindvajseti člen.

Prirerdne pisma te pogodbe se bote izročile v dveh mescih od dne naprej, ki je tem členom pristavljen, ali če je moči, še popred.

V spričbo tega sta gori imenovana pooblastanca ta dogovor podpisala in oba svoj pečat na-nj pritisnila.

Dano na Dunaji osemnajstega dne Avgusta v letu po odrešenji tisuč osem sto petinpetdesetem.

Mih. kard.

Jožef Ottm.

**viale-Prelà** s. r.

**Rauscher** s. r.

(L. S.)

Dunajski nadškof.

(L. L.)

Mi vidsi in pretehtavši člene tega dogovora poterjamo jih vse skup in slednjega posebej, ter obetamo in izrekujemo z cesarsko kraljevo besedo za Se in Svoje naslednike oblubovljajo, da bomo vse, kar je v njih zapopadeno, zvesto izversiti dali in da ne bomo nikakor dopustili, da bi se proti njim delalo. V spričbo in večje poterjenje tega smo to prirerdno pismo s Svojo roko podpisali in dali na-nj Svoj cesarski kraljevi pečat pritisniti. Dano v Iselnu triindvajsetega dneva mesca Septembra v letu tisuč osem sto petinpetdesetem Našega cesarjevanja v sedmem.

**Franc Jožef** s. r.

(L. S.)

**Grof Buol-Schauenstein** s. r. **Krauss** s. r.

Po posebnem naročilu Njeg. ces. kralj. Apostolskega Velicanstva:

**Oton baron Meyenburg** s. r.

### Vier und dreissigster Artikel.

*Das übrige die kirchlichen Personen und Sachen Betreffende, wovon in diesen Artikeln keine Meldung gemacht ist, wird sämmtlich nach der Lehre der Kirche und ihrer in Kraft stehenden, von dem heiligen Stuhle gut geheissen Disciplin geleitet und verwaltet werden.*

### Fünfunddreissigster Artikel.

*Alle im Kaiserthume Oesterreich und den einzelnen Ländern, aus welchen dasselbe besteht, bis gegenwärtig in was immer für einer Weise und Gestalt erlassenen Gesetze, Anordnungen und Verfügungen sind, in soweit sie diesem feierlichen Vertrage widerstreiten, für durch denselben aufgehoben anzuschen, und der Vertrag selbst wird in denselben Ländern von nun an immerdar die Geltung eines Staatsgesetzes haben. Deshalb verheissen beide vertragschliessenden Theile, dass Sie und Ihre Nachfolger Alles und Jedes, worüber man sich vereinbart hat, gewissenhaft beobachten werdet. Woferne sich aber in Zukunft eine Schwierigkeit ergeben sollte, werden Seine Heiligkeit und Seine kaiserliche Majestät Sich zu freundschaftlicher Beilegung der Sache in's Einvernehmen setzen.*

### Sechsunddreissigster Artikel.

*Die Auswechslung der Ratificationen dieses Vertrages wird binnen zwei Monaten, von dem diesen Artikeln beigesetzten Tage an gerechnet, oder wenn es möglich ist, auch früher stattfinden.*

*Zu dessen Beglaubigung haben die vorgenannten Bevollmächtigten diese Uebereinkunft unterzeichnet und Beide ihr Siegel beigedrückt.*

*Gegeben zu Wien am achzehnten August im Jahre des Heiles tausend acht-hundert fünfundfünfzig.*

*Mich. Card.*

*Jos. Othm.*

**Viale-Prelà** m. p.

**von Rauscher** m. p.

(L. S.)

*Erzbischof von Wien.*

(L. S.)

*Nos visis et perpensis Conventionis hujus articulis illos omnes et singulos ratos hisce confi: matosque habere profitemur ac declaramus, verbo Caesareo-Regio pro Nobis atque Successoribus Nostris adpromittentes, Nos omnia, quae in illis continentur, fideliter executioni mandaturos neque ulla ratione permissuros esse, ut illis contraveniatur. In quorum fidem majusque robur praesentes ratihabitionis Nostrae tabulas manu Nostra signavimus sigilloque Nostro Caesareo-Regio appenso firmari jussimus. Dabantur in Ischl die vigesima tertia mensis Septembris anno Domini millesimo octingentesimo quinquagesimo quinto Regnum nostrorum septimo.*

**Franciscus Josephus.**

**(L. S.)**

**comes a Buol-Schauenstein.**

*Ad mandatum Saec. Caes. ac Reg. Apostolicae  
Majestatis proprium:*

**Otto Liber Baro a Meysenbug** m. p.

A HISTORY OF THE AMERICAN PEOPLE

The project has been developed by the University of Twente, the University of Groningen, and the University of Amsterdam.

The following table summarizes the results of the study.

Si die 15. Februar 1863 ist der Befreiungstag für Südtiroler und Südtirolerinnen. Der Befreiungstag für Südtiroler und Südtirolerinnen ist der 15. Februar 1863. Dies ist der Tag, an dem Südtiroler und Südtirolerinnen aus der österreichischen Monarchie ausgetreten sind. Es ist ein Tag der Freiheit und Unabhängigkeit. Am 15. Februar 1863 haben Südtiroler und Südtirolerinnen die österreichische Monarchie verlassen und sind in die italienische Republik übergetreten. Dies ist ein Tag der Freiheit und Unabhängigkeit. Am 15. Februar 1863 haben Südtiroler und Südtirolerinnen die österreichische Monarchie verlassen und sind in die italienische Republik übergetreten. Dies ist ein Tag der Freiheit und Unabhängigkeit.

Præteritæ pœnae in leviatæ et amerciæ. Sed etiam in leviatæ et amerciæ. Sed etiam in  
dis transversalibus est. Transversum dicitur. Transversus sive transversus est.  
Transversus est. non quod oblique. sed perpendiculare. Transversus est. non quod oblique.  
sed perpendiculare. non quod oblique. sed perpendiculare. Transversus est. non quod oblique.  
sed perpendiculare. non quod oblique. sed perpendiculare.

*Hannescens noscimus.*

Pa posebnim nar. (20.11.) kraj. Apostolskoga

comes a final sentence.

Any mathematical model can be used. A possible choice is the following:

## Mitigation strategies

• a m gardinerell a ovañi pedis oio